

Guías a seguir de Al-Anon

La experiencia compartida de miembros de Al-Anon y Alateen.

Coordinadores de Zona de Alateen

SG-24

¡Felicitaciones! Han aceptado un área de servicio portadora de entusiasmo, gratificación y desafíos. Como Coordinadores de Zona de Alateen, ustedes desempeñan una función esencial para el bienestar general de Al-Anon y Alateen.

Los Coordinadores de Zona de Alateen son el vínculo vital de comunicación entre la OSM y las Zonas en asuntos relacionados con Alateen. Ustedes sirven de recurso para los miembros de Alateen y Al-Anon en todos los niveles de servicio. Apreciamos que estén actualmente certificados como Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA), y que hayan decidido prestar servicio a nivel de Zona. ¡Bienvenidos!

Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen de la Zona: Desde 2004 las Zonas que sirven a Alateen cuentan con requisitos que cumplen con o exceden los requisitos mínimos establecidos en la Moción de Alateen de 2003 de la Junta de Administradores (Custodios)* para los Grupos de Familia Al-Anon, S.A. Para poder utilizar el nombre de Alateen, las Zonas deben desarrollar un procedimiento para certificar a los MAPSA, inscribir los grupos de Alateen e implementar los Requisitos de Seguridad y Comportamiento en todas las actividades de Zona que tengan participación de Alateen.

Se estimula a los Coordinadores de Alateen que trabajen en conjunto con los **Encargados del Procedimiento de Zona de Alateen (EPZA)**, que son los contactos con la OSM designados por las Zonas, y que mantienen la lista de los MAPSA actualmente certificados, y se comunican con la OSM y los fieles servidores de Zona, como se describe en los Requisitos de la Zona. Algunas Zonas asignan responsabilidades adicionales a los EPZA. Por ejemplo, los Coordinadores de Alateen pueden ser responsables de la capacitación y la certificación de los MAPSA, y los EPZA pueden encargarse de procesar la inscripción y la actualización de los grupos de Alateen, la certificación anual de los MAPSA, o bien verificar la certificación de los miembros de Alateen que prestan servicio durante los congresos de Al-Anon y otras actividades con la participación de Alateen. En algunas Zonas, los Coordinadores de Zona de Alateen pueden también servir de EPZA, mientras que en otras Zonas algunos miembros prestan servicio como EPZA.

¡Comunicarse,
facilitar y **educar,**
coordinar!

La relación entre los Coordinadores de Zona de Alateen, los procedimientos de Zona de Alateen y los EPZA

Alateen es responsabilidad de toda la Zona, no solamente de los Coordinadores de Alateen. Evalúen sus procedimientos de Zona anualmente para asegurarse que incluyen lo siguiente:

- Los deberes y las responsabilidades de los Coordinadores de Zona de Alateen, de los EPZA, y de otros fieles servidores de Zona en asuntos relacionados con Alateen.
- Los procedimientos de Zona para entregar los formularios para certificar a los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA), y para inscribir a los grupos de Alateen.
- Los procedimientos de Zona para cumplir con la fecha límite de la OSM de junio 15 para la Certificación Anual de Zona de Alateen.
- Los procedimientos para proteger la información personal necesaria para procesar la certificación o recertificación y un calendario para la retención de registros. Recuerden que es responsabilidad de la Zonas salvaguardar la información personal, y desechar la información personal de los miembros de manera adecuada. Una vez certificados, la información individual de contacto de los MAPSA (nombre, dirección, números de teléfono y correo electrónico) y el estatus actual de la certificación, contenidos en el formulario electrónico de Registros de Grupo, están disponibles para los Coordinadores de Zona de Alateen, los EPZA, los Representantes de Distrito (únicamente para sus Distritos), y los Delegados de Zona. Solamente los EPZA tienen acceso para actualizar la información de los MAPSA contenida en el formulario electrónico de

* Disponible en las Guías de Alateen del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27), en al-anon.org y en la comunidad de Coordinadores de Zona de Alateen de AFG Connects.

Registros de Grupo. Todas las listas generadas de MAPSA son fechadas y tratadas en forma confidencial. Si se utiliza una lista para verificar la certificación (por ejemplo, para una actividad de Alateen), recuerden que la certificación puede cambiar en cualquier momento; una lista solo es precisa cuando se imprime.

- Un procedimiento de Zona para la distribución y revisión de informes con la lista de todos los grupos de Alateen inscritos en su Zona. Estos están disponibles «bajo demanda» mediante los Registros de Grupo en línea de la OSM. Se debe trabajar en conjunto con los EPZA y los Representantes de Distrito, o con los contactos de Alateen para verificar la precisión de la lista y actualizarla. Únicamente **los grupos inscritos de Alateen pueden utilizar el nombre de Alateen y estar incluidos en los directorios de reuniones y en los sitios web.**
- Un procedimiento para asegurar que todas las actividades que usan el nombre de Alateen en sus Zonas tienen una conexión oficial con la Zona y cumplen con los Requisitos de Zona. Si no cumplen con estas condiciones, no pueden usar el nombre de Alateen. Los Coordinadores de Zona a menudo sirven como enlace entre las conferencias de Alateen y la Asamblea de Zona. Para más detalles, consulten la Guía a seguir de *Al-Anon Conferencias de Alateen* (SG-16).
- Un procedimiento de Zona para tratar los problemas de Alateen cuando surgen preocupaciones referentes a los Alateens o MAPSA. Algunas Zonas tienen un comité que incluye miembros del Comité de Servicio Mundial de la Zona, Padrinos de Grupo de Alateen u otros MAPSA.

¡Es esencial que los Coordinadores de Zona de Alateen y los EPZA trabajen juntos en equipo!

Recuerden: La Zona certifica y determina el estatus de la certificación de los MAPSA, y asegura que solamente los MAPSA actualmente certificados estén conectados con los grupos de Alateen inscritos. El hecho de que un MAPSA tenga un número de identificación de la OSM *no* demuestra la certificación.

La relación con la Oficina de Servicio Mundial (OSM)

- Los Coordinadores de Zona de Alateen reciben comunicaciones de la OSM a través de la comunidad privada de AFG Connects, vía correo electrónico y ocasionalmente correo postal. Parte de la información está dirigida a los coordinadores, otra parte es para compartir con la Zona. Desarrollen un procedimiento para compartir la información de Alateen de manera oportuna.
- La OSM les deriva a ustedes las consultas sobre Alateen en su Zona. Las consultas pueden incluir asistencia para empezar una reunión de Alateen, pedidos de literatura de Alateen, o cómo encontrar oradores de Alateen. Elaboren

un procedimiento para responder a estas consultas, ¡no pueden hacer solos! Formen un equipo de fieles servidores dentro de la Zona para que les ayuden; recuerden utilizar sus abundantes recursos.

- La OSM enviará a los Coordinadores de Zona de Alateen avisos sobre materiales especiales y sobre conferencias telefónicas para obtener apoyo adicional.
- La OSM sirve de recurso para ustedes. Los estimulamos a llamar o enviar por correo electrónico sus preguntas o inquietudes al personal de la OSM; compartan con ellos sus éxitos y desafíos.
- Por favor consideren publicar las actividades de Alateen patrocinadas por la Zona en el calendario de al-anon.org
- Recursos en línea para los Coordinadores de Zona de Alateen;
 - **AFG Connects** es un sitio web privado, protegido por contraseña, donde se publica información para los fieles servidores de Zona.
 - La comunidad de Coordinadores de Zona de Alateen ofrece información sobre capacitación, noticias oportunas y foros de debate para compartir con otros coordinadores.
 - La biblioteca cuenta con módulos de capacitación en PowerPoint adaptables, disponibles para su uso.
 - Se estimula la exploración de los recursos de servicio de Alateen disponibles en la sección de «Miembros» de al-anon.org, que se pueden compartir con todos los miembros de Al-Anon, y que incluyen:
 - El Alateen Service e-Manual (*Manual de Servicio electrónico de Alateen*) (disponible en inglés), compatible con los módulos de capacitación de la OSM.
 - Información sobre cómo empezar un grupo de Alateen, que indica que los miembros se pongan en contacto con el Coordinador de Alateen de su Zona para obtener más información y los detalles del procedimiento a seguir.
 - La versión actual del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27)
 - Todas las Guías a seguir de Al-Anon y Alateen de la OSM. Las siguientes publicaciones proporcionan apoyo informativo adicional sobre Alateen.
 - *Guías de seguridad de Alateen* (SG-34)
 - *Cómo empezar un grupo de Alateen* (SG-19)
 - *Conferencias de Alateen* (SG-16)
 - *Reuniones de Alateen en las escuelas* (SG-5)
 - *Congresos de Zona de Al-Anon y Alateen* (SG-20)
 - *Cooperación entre Al-Anon y AA* (SG-3)
 - *Participación de Al-Anon y Alateen en un Congreso de AA* (SG-7)

La relación con la Asamblea de Zona y con los fieles servidores de Zona

- Presenten informes creativos en las Asambleas y en las reuniones del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ). Permanezcan visibles y disponibles en las reuniones y actividades de Zona. Ofrezcan un periodo para responder preguntas. ¡Educar a los miembros es un esfuerzo continuo!
- Estimulen la participación de Alateen en las reuniones de Zona y de Distrito; reconozcan la presencia de los Representantes de Grupo de Alateen (RG) que asisten a las Asambleas.
- Fomenten la certificación de los miembros de Al-Anon; dispongan de información en los eventos de Al-Anon y Alateen. Eduquen a los miembros sobre el proceso de certificación, quiénes deben certificarse y las diversas formas de prestar servicio a Alateen, además de servir como Padrinos de Grupo de Alateen, tal como lo define la Zona. Las funciones de servicio a Alateen pueden incluir las de proporcionar transporte, servir como Padrino o Madrina de Grupo sustitutos, o servir de acompañantes de menores en un evento de Al-Anon con la participación de Alateen. Identifiquen oportunidades de servicio para los miembros que no están certificados, tales como ayudar con un boletín de Alateen; ubiquen lugares para programar talleres, distribuyan volantes, etc.
- En las actividades de Zona, busquen formas creativas de identificar a los MAPSA que son responsables de los Alateens.
- Incluyan a los servidores de Zona, los EPZA, y otros Coordinadores de Zona en sus listas de correo, para mantenerlos informados.

La relación con los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA)

- Comuníquense con todos los miembros certificados por medio de boletines o correos electrónicos regulares. Háganles saber que ustedes sirven como recurso; ofrezcan estímulo y apoyo.
- Faciliten las reuniones de MAPSA en las actividades de Zona. Incluyan a todos los miembros certificados, ya sea que estén sirviendo o no como Padrinos o Madras de Grupo de Alateen.
- Desarrollen un taller de capacitación de Alateen, y capaciten a los MAPSA para que puedan facilitarlo. Muchas Zonas ofrecen sesiones de «capacitación de un capacitador» para cada Distrito. Programen talleres dentro de la Zona.
- Sugieran un fin de semana de salida o un evento de todo el día e inviten a todos los miembros certificados, especialmente a los que son nuevos o están considerando prestar servicio a Alateen. Planeen talleres, sesiones de relatos compartidos y actividades divertidas.

La relación con los Distritos y con el Servicio de Información de Al-Anon (SIA)

- Estimulen que los Distritos y el SIA tengan un MAPSA que sirva como contacto del Distrito (tengan en cuenta que los Distritos o el SIA puede referirse a este puesto como coordinador, encargado, enlace o algún otro título). Manténganse en comunicación con los contactos de Alateen del Distrito y con los Representantes de Distrito (RD), e inclúyanlos en el equipo de Zona de Alateen.
- Estimulen que los RD visiten anualmente a los grupos locales de Alateen, y que anuncien la visita a los grupos con anticipación. Inviten a los grupos de Alateen a participar en las actividades de Distrito y del SIA.
- Sugieran que los Distritos organicen talleres de orientación y capacitación de servicio, o que colaboren con otro Distrito para programar un taller.
- Incluyan a los RD y a los contactos de Distrito de Alateen en sus listas de correo.

La relación con los grupos de Alateen y Al-Anon

- Transmitan que Alateen es parte de Al-Anon y que, ya sea que haya una reunión de Alateen disponible o no, los jóvenes son bienvenidos en las reuniones de Al-Anon.
- Comuníquense con los grupos de Alateen mediante boletines informativos o correos electrónicos regulares. Háganles saber que ustedes sirven de recurso; estimulen la participación en las reuniones de Distrito y las conexiones con los grupos de Al-Anon locales.
- Comuníquense con los grupos de Alateen en sus Zonas. Soliciten con antelación una reunión de conciencia de grupo si piensan visitarlos.
- Fomenten que los grupos se mantengan informados leyendo el boletín *Alateen para ti* y la revista *Al-Anon y Alateen en acción*. Estimulen que los Alateens envíen sus relatos a dichas publicaciones y reconozcan los relatos publicados.

Recuerden: Juntos podemos lograrlo

- Su función es la de compartir la información suministrada por la OSM y comunicarse con los contactos de Alateen del Distrito, con el Comité de Servicio Mundial de la Zona, con los Padrinos de Grupo de Alateen, los MAPSA certificados, los grupos de Alateen, y con los miembros de Al-Anon en su Zona.
- Cada Zona apoya a Alateen, ¡no tengan miedo de pedir ayuda! La seguridad de Alateen es responsabilidad de *toda* la Zona, no solo de los coordinadores. Cuando surgen problemas, discútanlos con otros fieles servidores de la Zona. Fomenten una revisión anual de los Requisitos de Seguridad y Comportamiento y de los procedimientos.

Todas las Guías de Al-Anon y Alateen están disponibles en al-anon.org

Revisado en 2021. SG-24